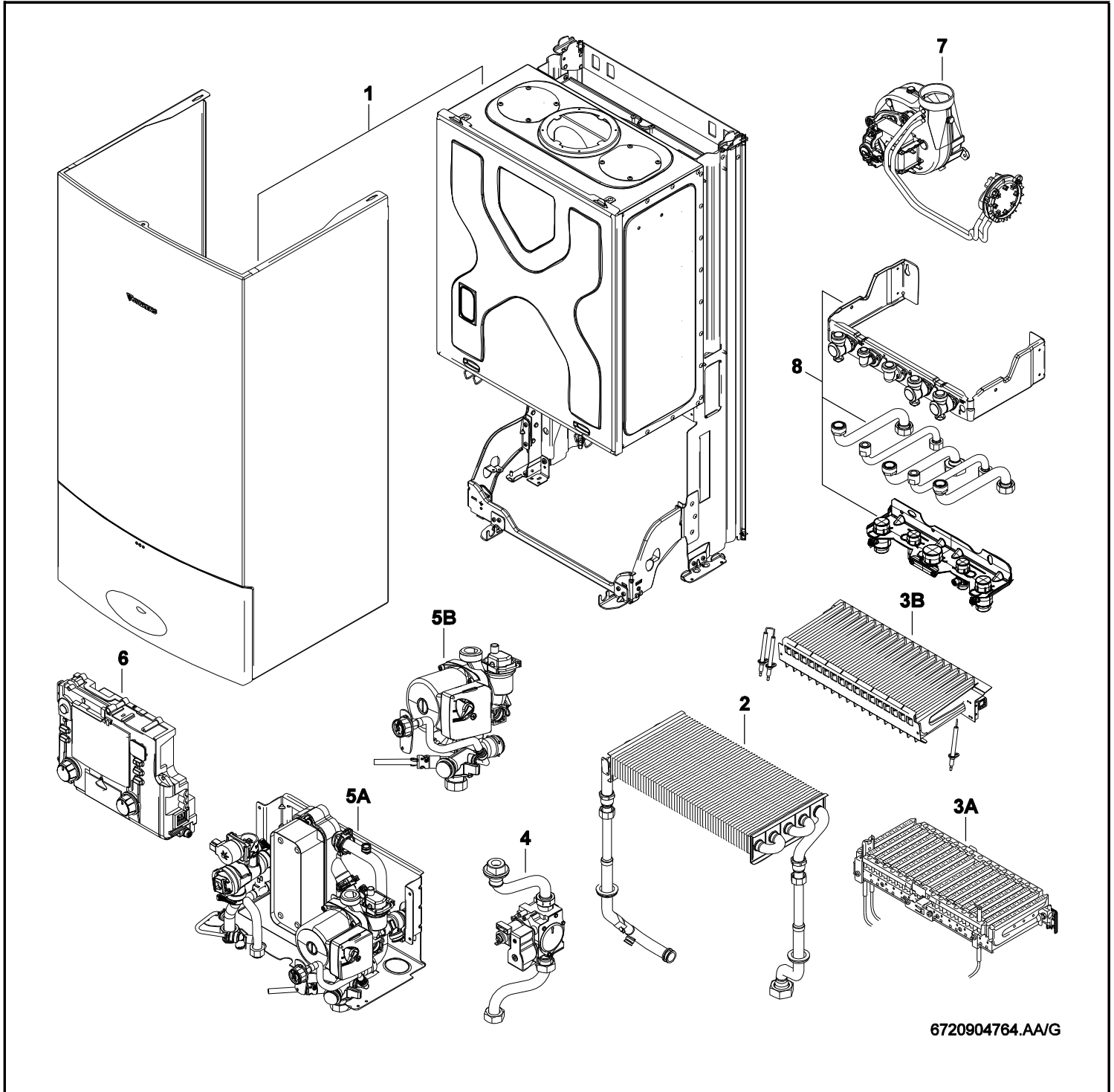


# NGVA24/28/35-4H NGVS24/28/35-4H





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפגענעלוגעאני מיתיותעגעביינסטאלאציעס/מאנטאזיעס/אויסצושטעלען**

ינסטאלאציע/מאנטאזיע זענען געבונדען צו ווערן געמאכט דורכ א ספעציאלע און אויטאריזירטע פרויעסאנעלע וואס האבן די נויטיגע אונטערשיידענע פארשריפטן געלעזט.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

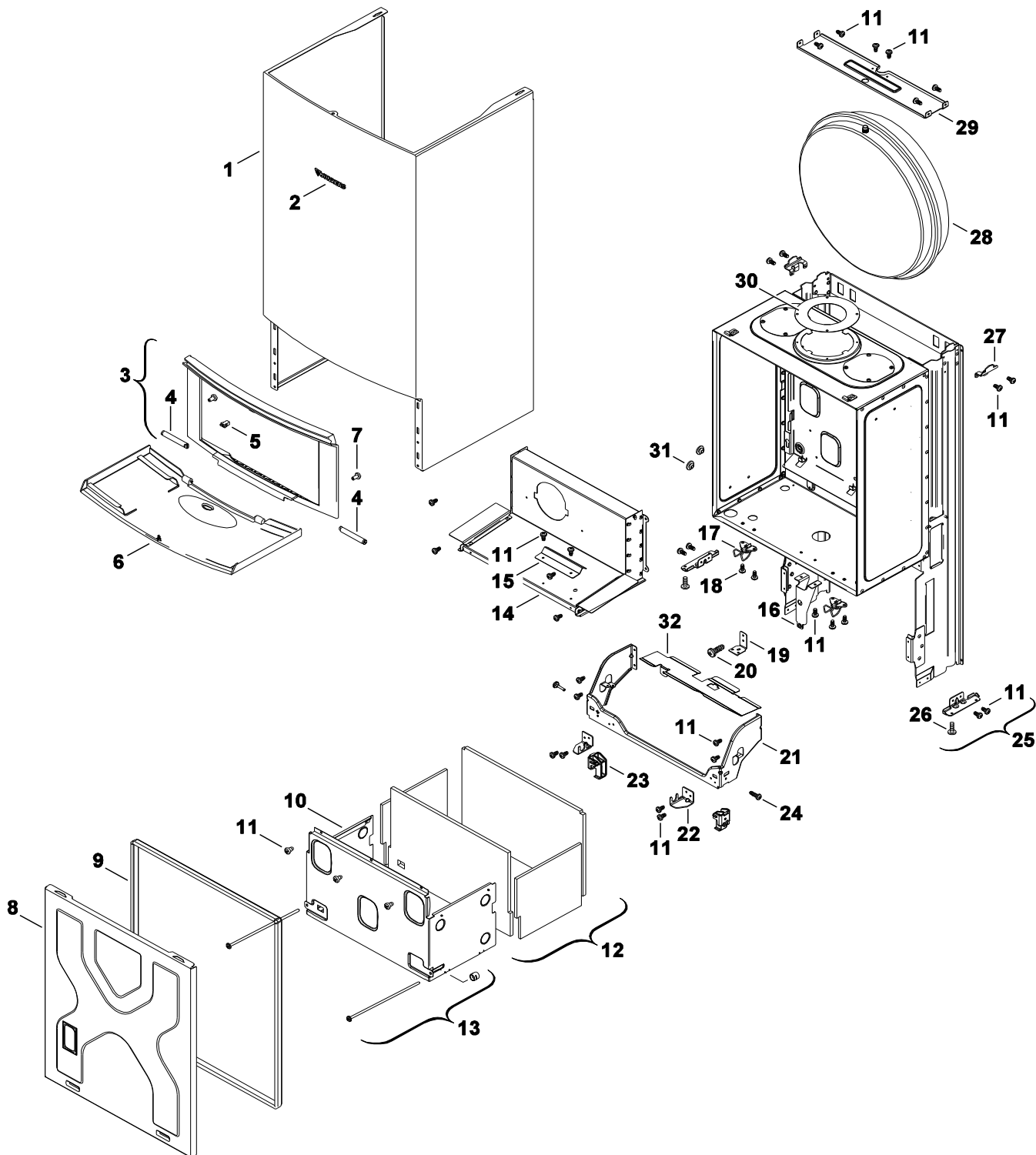
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



8738890950.aa.1

1

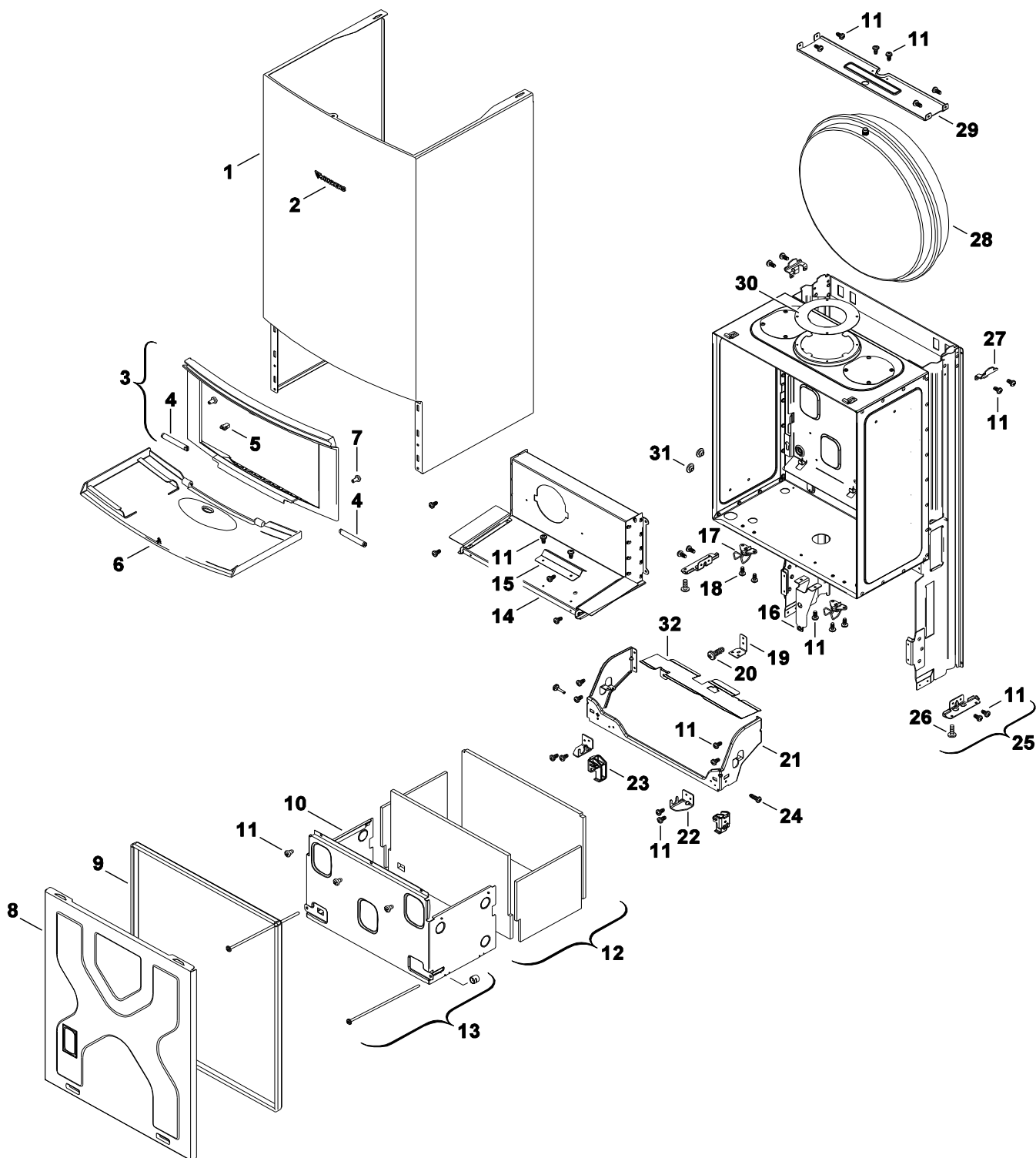
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Blechteile

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H

Pos	Description Dénomination Descrizioni Bezeichnung	S-Nr	Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Tipo gas Gasart	NGVA24	NGVA28	NGVA35	NGVS24	NGVS28	NGVS35																	Remarks Remarques Osservazioni Bemerkungen
1	Front shell	0400	8 716 010 952 0		■			■																			
1	Front shell	0200	8 716 010 973 0			■			■																		
1	Front shell	0200	8 716 010 991 0				■			■																	
2	Trade mark badge		8 701 103 134 0		■	■	■	■	■	■																	
3	Frame	0200,0400	8 716 011 310 0				■			■																	<=FD001
3	Frame	0200,0400	8 716 011 408 0			■				■																	<=FD989
3	Frame	0400	8 716 772 787 0		■			■																			<=FD989
3	Frame	0400	8 718 641 168 0		■			■																			>=FD990
3	Frame	0200,0400	8 718 641 172 0			■				■																	>=FD990
3	Frame	0200,0400	8 718 641 198 0				■			■																	>=FD002
4	Damper (2x)	0200,0400	8 713 204 016 0		■	■	■	■	■	■																	<=FD001,<=FD989
4	Damper (2x)	0200,0400	8 718 224 267 0		■	■	■	■	■	■																	>=FD002,>=FD990
5	Retaining Catch (1x)	0200,0400	8 713 204 017 0		■	■	■	■	■	■																	<=FD001,<=FD989
5	Latch (1x)	0200,0400	8 718 224 302 0		■	■	■	■	■	■																	>=FD002,>=FD990
6	Shield	0200	8 718 641 193 0				■			■																	
6	Cover light grey	0200	8 718 641 330 0			■				■																	
6	Shield	0400	8 718 641 395 0		■			■																			
6	Shield	0400	8 718 641 396 0			■				■																	
6	Shield	0400	8 718 641 397 0				■																				<=FD001
7	Screw (10x)		2 910 619 409 0		■	■	■	■	■	■																	
8	Cover	0400	8 716 010 948 0		■			■																			
8	Cover	0200	8 716 010 987 0				■			■																	
8	Cover	0200	8 716 011 145 0			■				■																	
9	Seal	0200	8 716 010 833 0			■				■																	
9	Seal	0400	8 716 011 068 0		■			■																			
9	Seal	0200	8 716 011 069 0				■			■																	
10	Combustion chamber	0400	8 716 010 944 0		■			■																			
10	Combustion chamber	0200	8 716 010 964 0			■				■																	
10	Combustion chamber	0200	8 716 010 984 0				■			■																	
11	Screw (10x) M4x6		8 719 905 146 0		■	■	■	■	■	■																	
12	Insulationset	0400	8 716 010 936 0		■			■																			
12	Insulationset	0200	8 716 010 960 0			■				■																	
12	Insulationset	0200	8 716 010 980 0				■			■																	
13	Screw		8 716 010 830 0		■	■	■	■	■	■																	
14	Flue gas collector	0400	8 716 010 937 0		■			■																			
14	Flue gas collector	0200	8 716 010 961 0			■				■																	
14	Flue gas collector	0200	8 716 010 981 0				■			■																	
15	Fixing bracket		8 716 771 598 0		■	■	■	■	■	■																	
16	Angle bracket		8 716 010 877 0		■	■	■	■	■	■																	
17	Spring		8 716 010 840 0		■	■	■	■	■	■																	
18	Screw (10x) M5x8		8 716 011 481 0		■	■	■	■	■	■																	
19	Fixing bracket		8 716 011 040 0		■	■	■	■	■	■																	
20	Screw (10x) M5x15		8 713 401 109 0		■	■	■	■	■	■																	
21	Mounting frame		8 716 012 803 0		■	■	■	■	■	■																	
22	Covering sheet		8 716 010 836 0		■	■	■	■	■	■																	
23	Fixing bracket		8 716 011 029 0		■	■	■	■	■	■																	
24	Screw		8 713 401 062 0		■	■	■	■	■	■																	
25	Angle bracket	0200	8 716 010 843 0			■				■																	
25	Connection plate	0200	8 716 011 013 0				■			■																	
25	Connection plate	0400	8 716 011 041 0		■			■																			
26	Screw (10x)		2 918 140 417 0		■	■	■	■	■	■																	
27	Fixing bracket	0200	8 716 010 810 0			■				■																	
<b>NGVA24/28/35-4H</b> <b>NGVS24/28/35-4H</b>											Sheet metal Pièces de tôle Parti di lamiera Blechteile											<b>1</b>					

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



8738890950.aa.1

**1**

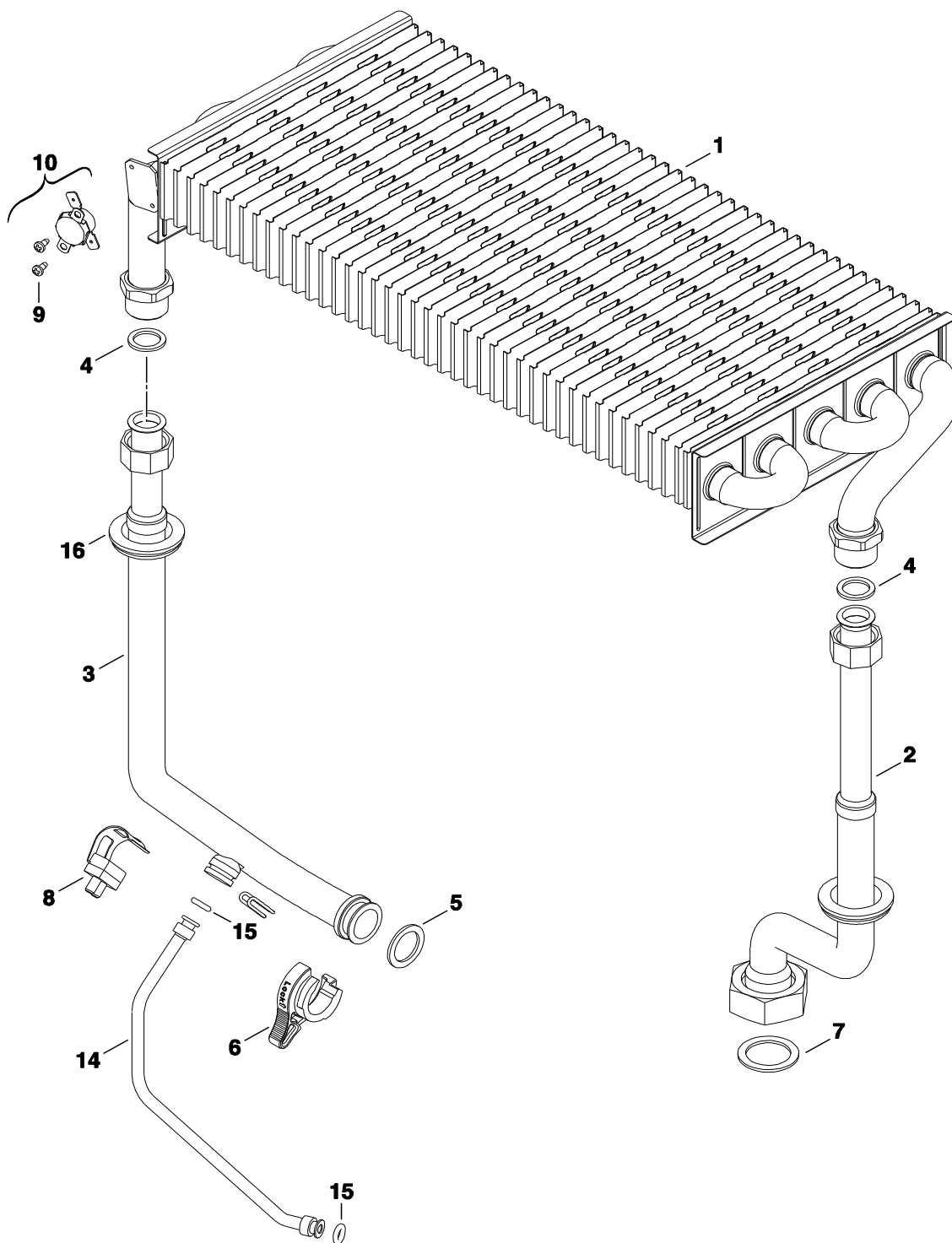
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Blechteile

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720905242.AA/G

**2**

Heat exchanger  
Corps de chauffe  
Blocco lamellare  
Wärmeübertrager

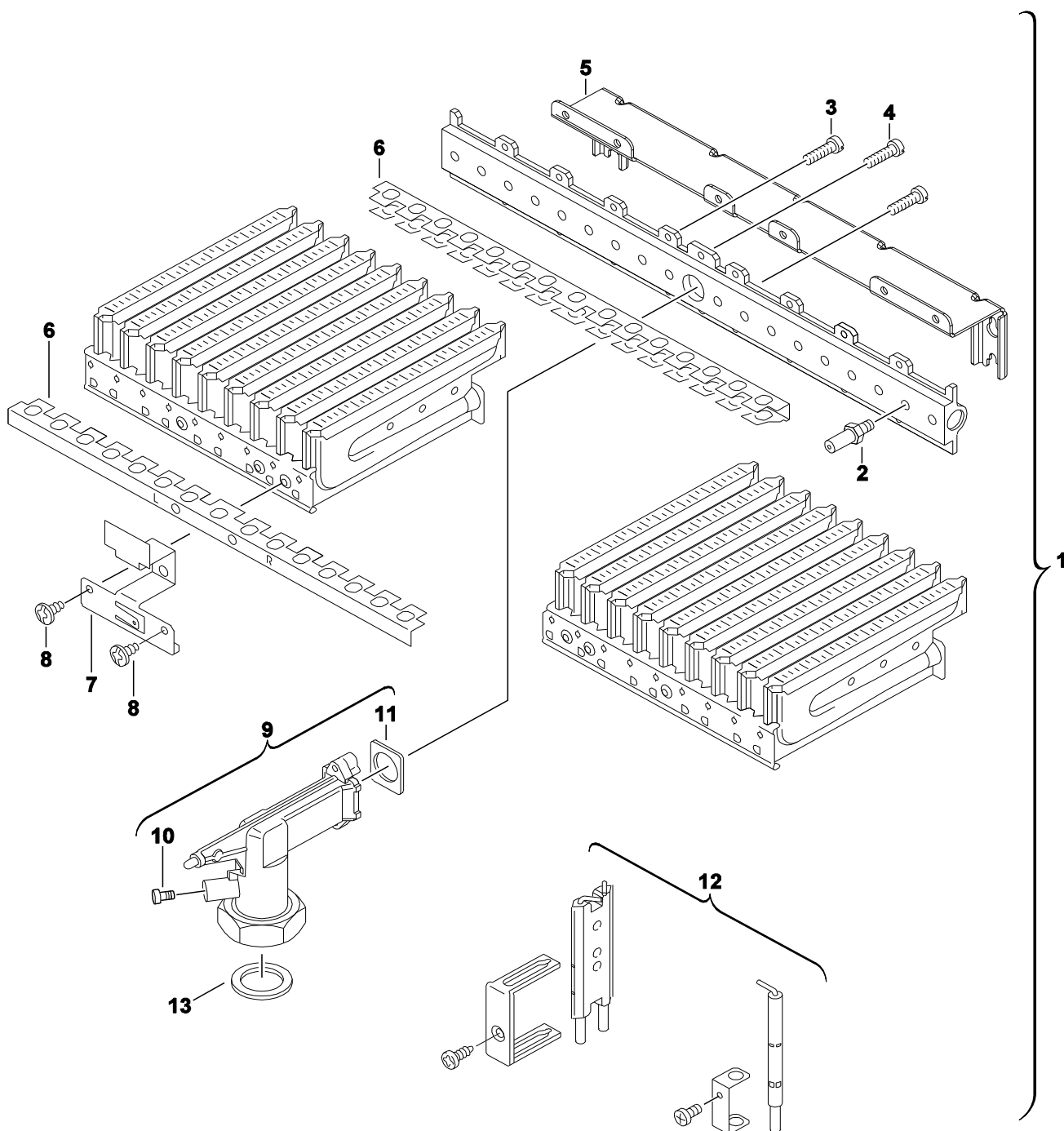
NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H





Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904766.AA/G

**3**  
Brûleur  
Bruciatore  
Brenner  
**A**

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H

Pos	Description Dénomination Descrizioni Bezeichnung	S-Nr	Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Tipo gas Gasart					Remarks Remarques Osservazioni Bemerkungen
					NGVA24	NGVA28	NGVS24	NGVS28	
1	Burner	0400	8 716 011 293 0			■	■		
1	Burner	0400	8 716 011 295 0	■	■	■	■		
1	Burner	0200	8 716 012 593 0		■	■	■		
1	Burner	0200	8 716 013 029 0		■	■	■		
2	Nozzle (115) (10x)	0200,0400	8 708 202 115 0	■	■	■	■		
2	Nozzle (112) (10x)	0400	8 708 202 137 0		■	■	■		
2	Nozzle (126)	0400	8 708 202 143 0		■	■	■		
3	Screw M3,5x10 (10x)	0200,0400	8 703 401 069 0	■	■	■	■		
4	Screw M4x10 lg pozi pan hd m/c	0200,0400	2 912 301 120 0	■	■	■	■		
5	Fixing bracket	0200,0400	8 716 011 001 0	■	■	■	■		
6	Cross ignition bridge	0400	8 711 304 305 0	■		■			
6	Cross ignition bridge	0200	8 711 304 622 0		■		■		
7	Fixing bracket (10x)	0200,0400	8 701 309 094 0	■	■	■	■		
8	Screw (10x)		2 910 619 409 0	■	■	■	■		
9	Connector	0200,0400	8 715 209 078 0	■	■	■	■		
10	Pressure tapping	0200,0400	8 703 305 191 0	■	■	■	■		
11	Washer (10x)	0200,0400	8 701 003 010 0	■	■	■	■		
12	Set of electrodes	0200,0400	8 718 107 050 0	■	■	■	■		
13	Washer 1" (10x)	0200,0400	8 710 103 060 0	■	■	■	■		
	Gas conversion kit (==>G20,20mbar)	0400	8 716 011 939 0		■		■		
	Gas conversion kit (==>G30,30 / 37mbar)	0200	8 716 011 948 0		■		■		
	Gas conversion kit (==>G20,20mbar)	0400	8 716 012 830 0	■		■			
	Gas conversion kit (==>G30,37mbar)	0400	8 716 012 831 0	■		■			
	Gas conversion kit (G20==>G230)	0400	8 716 013 158 0	■		■			
	Gas conversion kit (G20==>G230)	0400	8 716 013 159 0		■		■		
	Gas conversion kit (==>G20,)	0200	8 716 013 173 0		■		■		

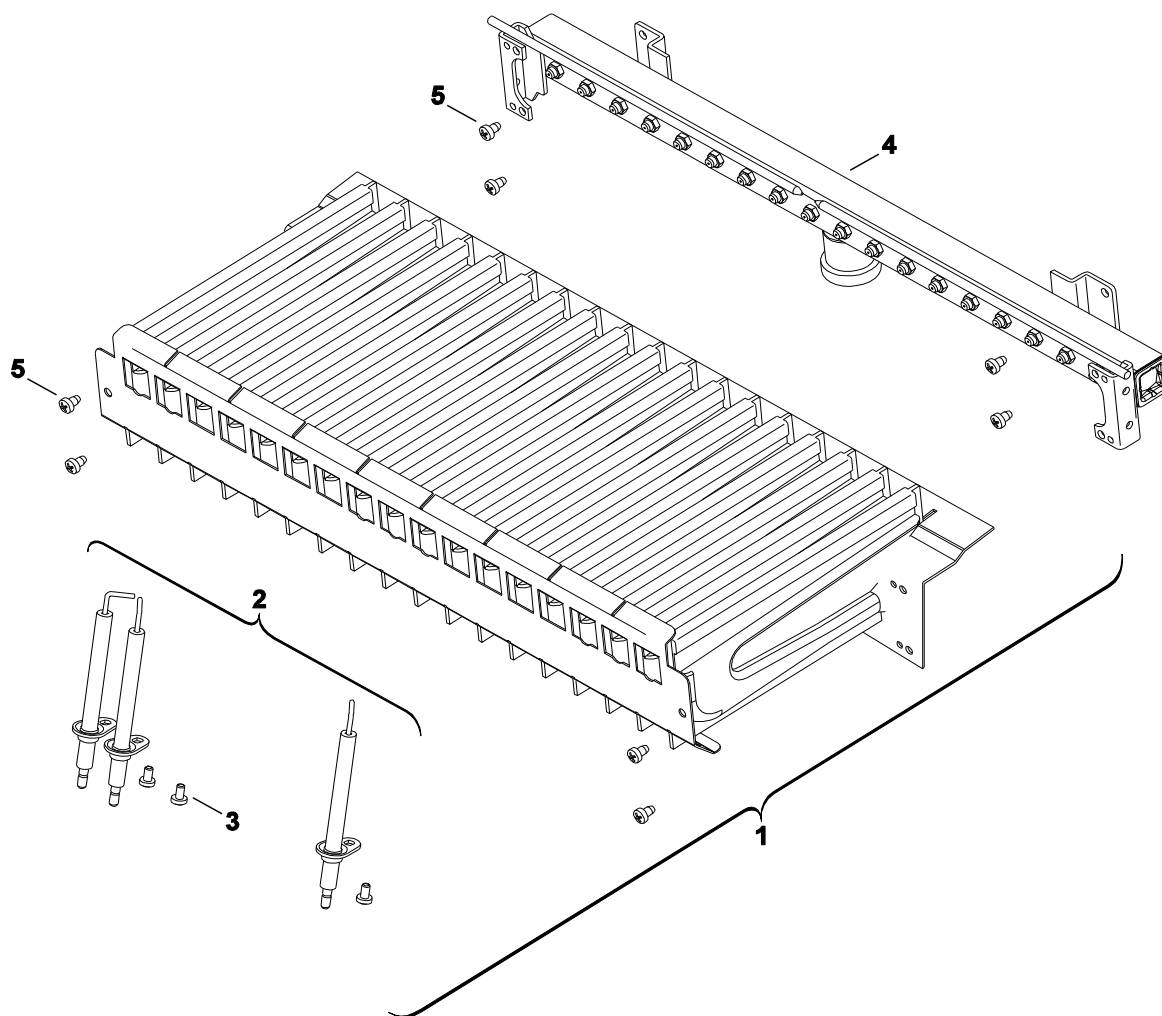
**NGVA24/28/35-4H**  
**NGVS24/28/35-4H**

Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Brenner

**3A**

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904767.AA/G

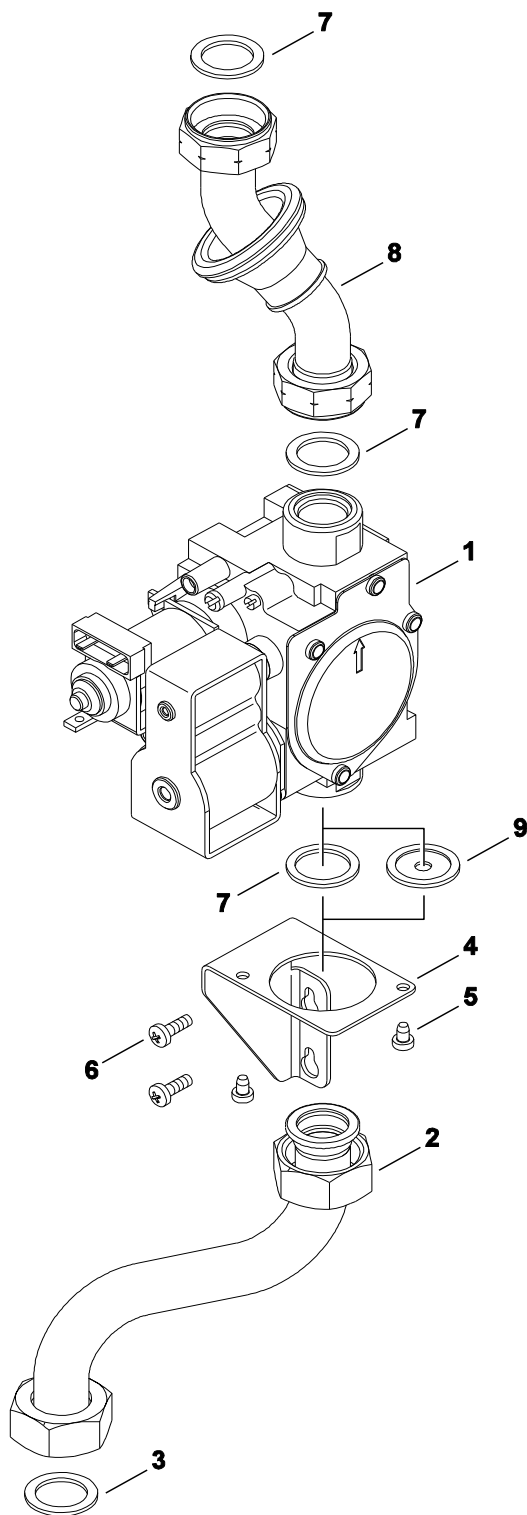
**3**  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Brenner  
**B**

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H

Pos	Description Dénomination Descrizioni Bezeichnung	S-Nr	Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Tipo gas Gasart	NGVA35	NGVS35															Remarks Remarques Osservazioni Bemerkungen	
1	Burner	0200	8 716 011 304 0		■	■																
2	Set of electrodes	0200	8 716 772 593 0		■	■																
3	Screw (10x)		2 910 619 409 0		■	■																
4	Tube distributor	0200	8 716 011 303 0		■	■																
5	Screw (10x) M4x6		8 719 905 146 0		■	■																
	Gas conversion kit (==>G20,20mbar)	0400	8 716 011 962 0		■																	
	Gas conversion kit (==>G30,30mbar)	0400	8 716 011 964 0		■																	
	Gas conversion kit (G20==>G230)	0400	8 716 013 160 0		■																	
	Gas conversion kit (==>G20,)	0200	8 716 013 174 0		■	■																
	Gas conversion kit (==>G30,)	0200	8 716 013 175 0		■	■																
NGVA24/28/35-4H																				Burner		
NGVS24/28/35-4H																				Brûleur		
																				Bruciatore		
																				Brenner		
																				<b>3B</b>		

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904768.AA/G

**4**

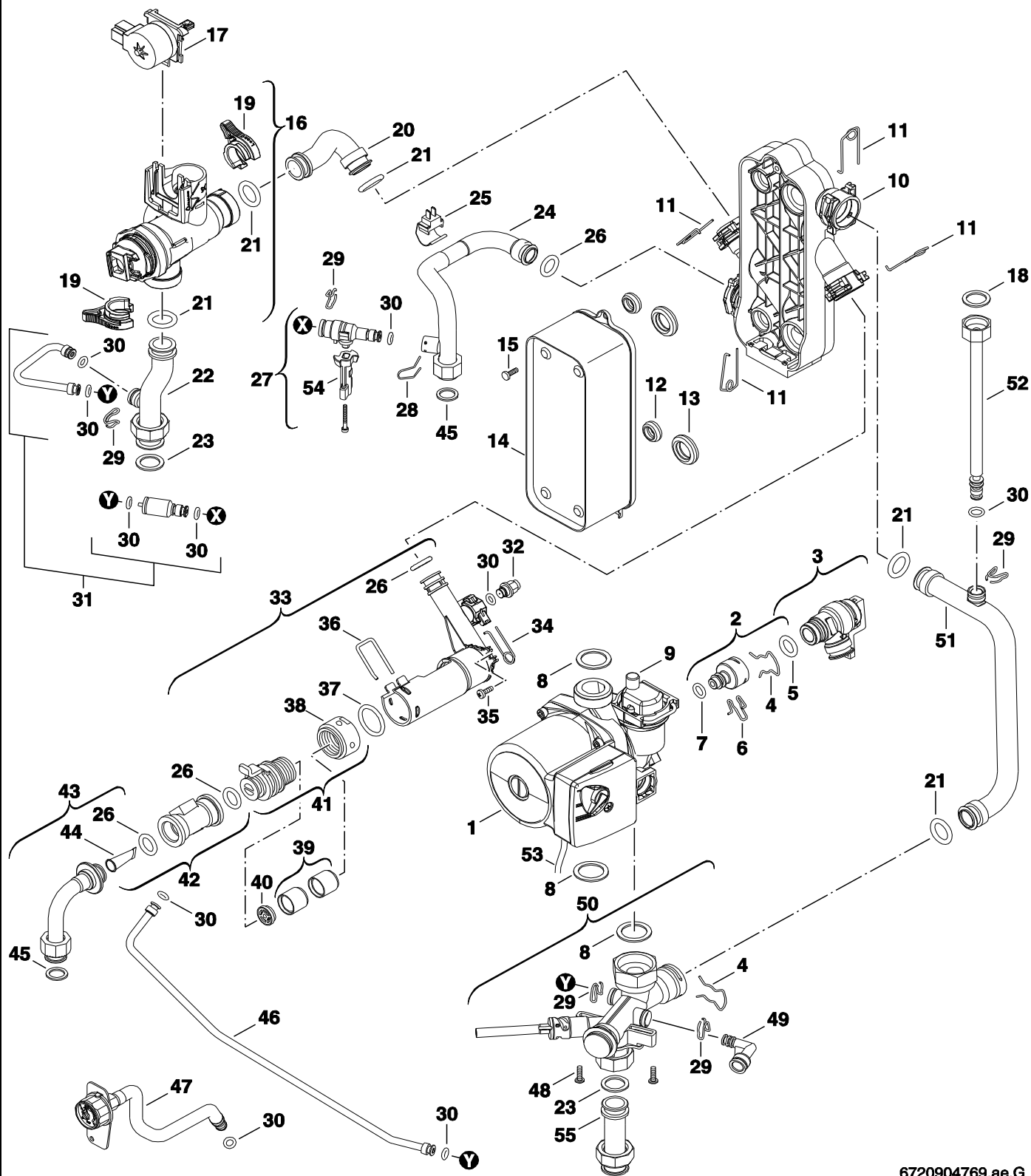
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Gasarmatur

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904769.ae.G

**5**  
**A**  
Pump/Tubes  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Pumpe/Rohre

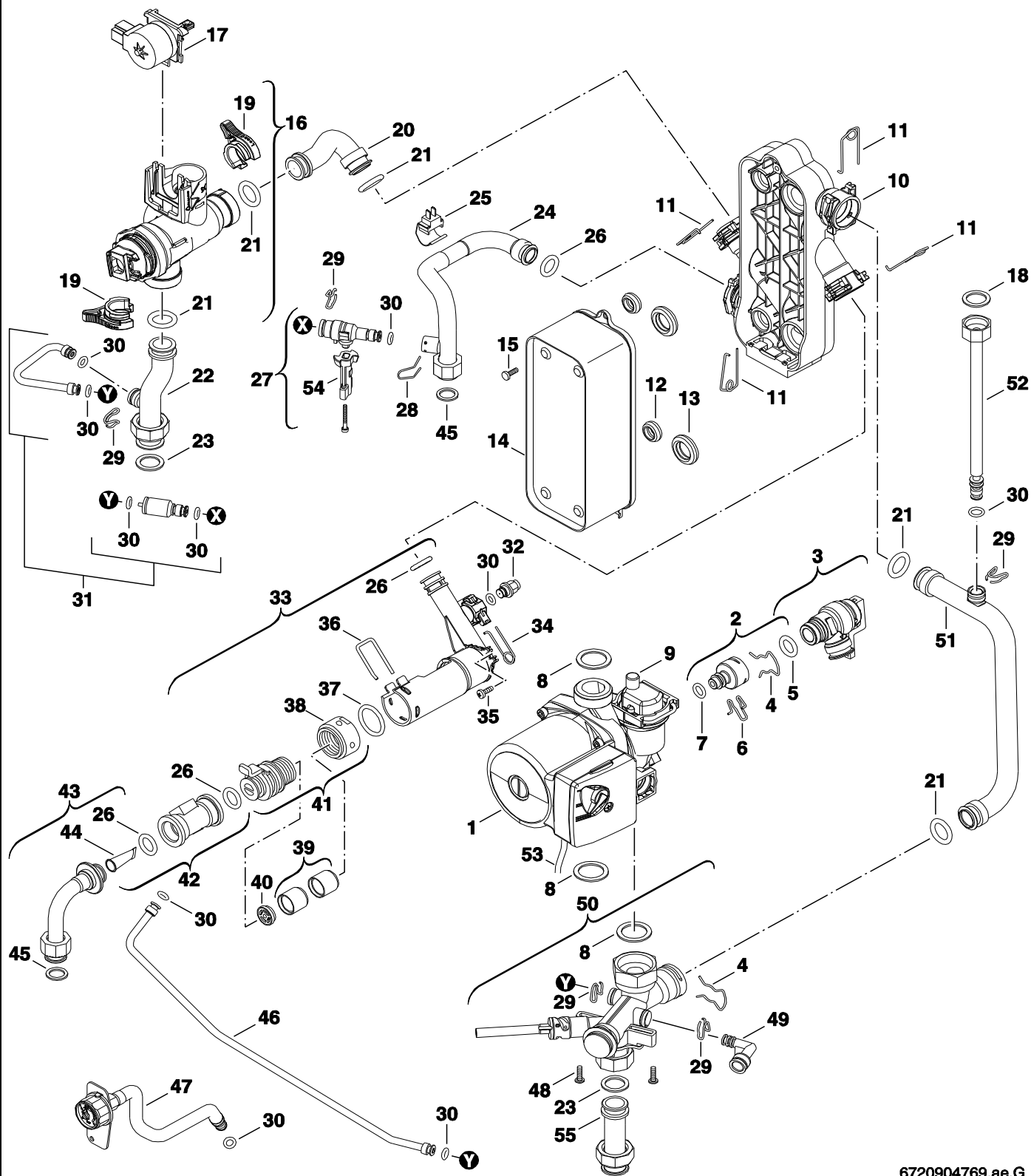
NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H





Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904769.ae.G

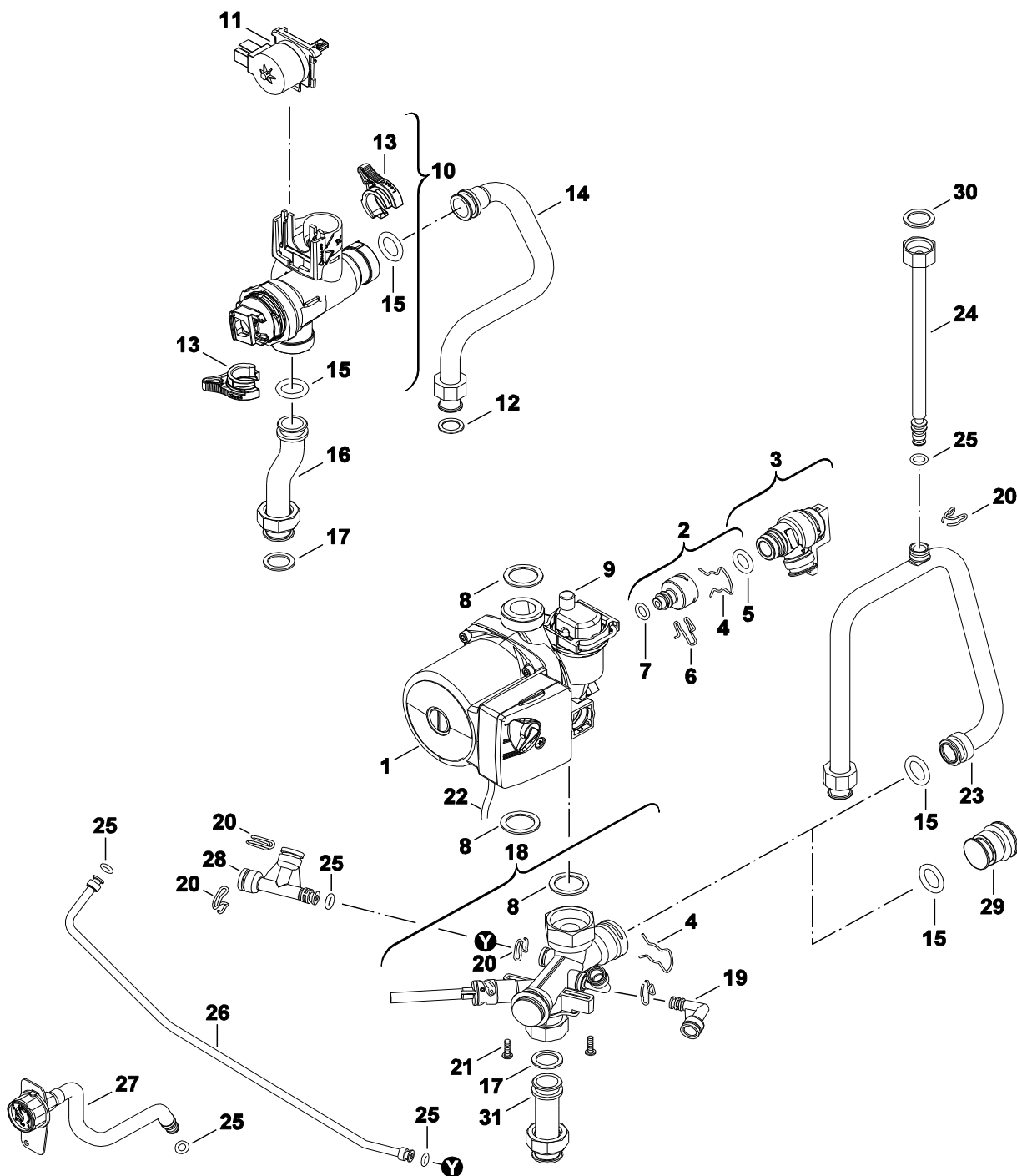
**5**  
**A**  
Pump/Tubes  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Pumpe/Rohre

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904780.AA/G

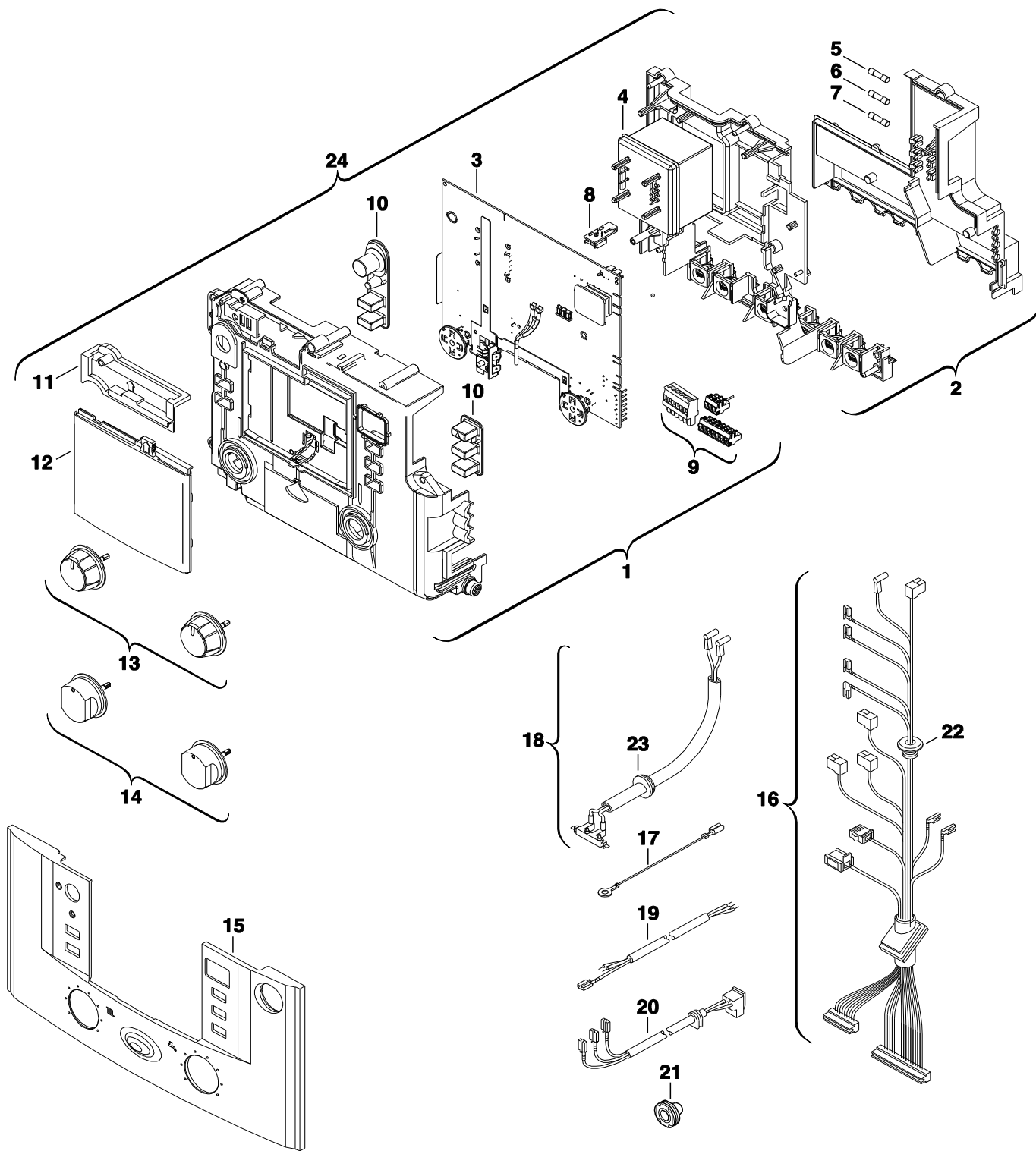
**5**  
Pump/Tubes  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Pumpe/Rohre

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720905454.AA/G

6

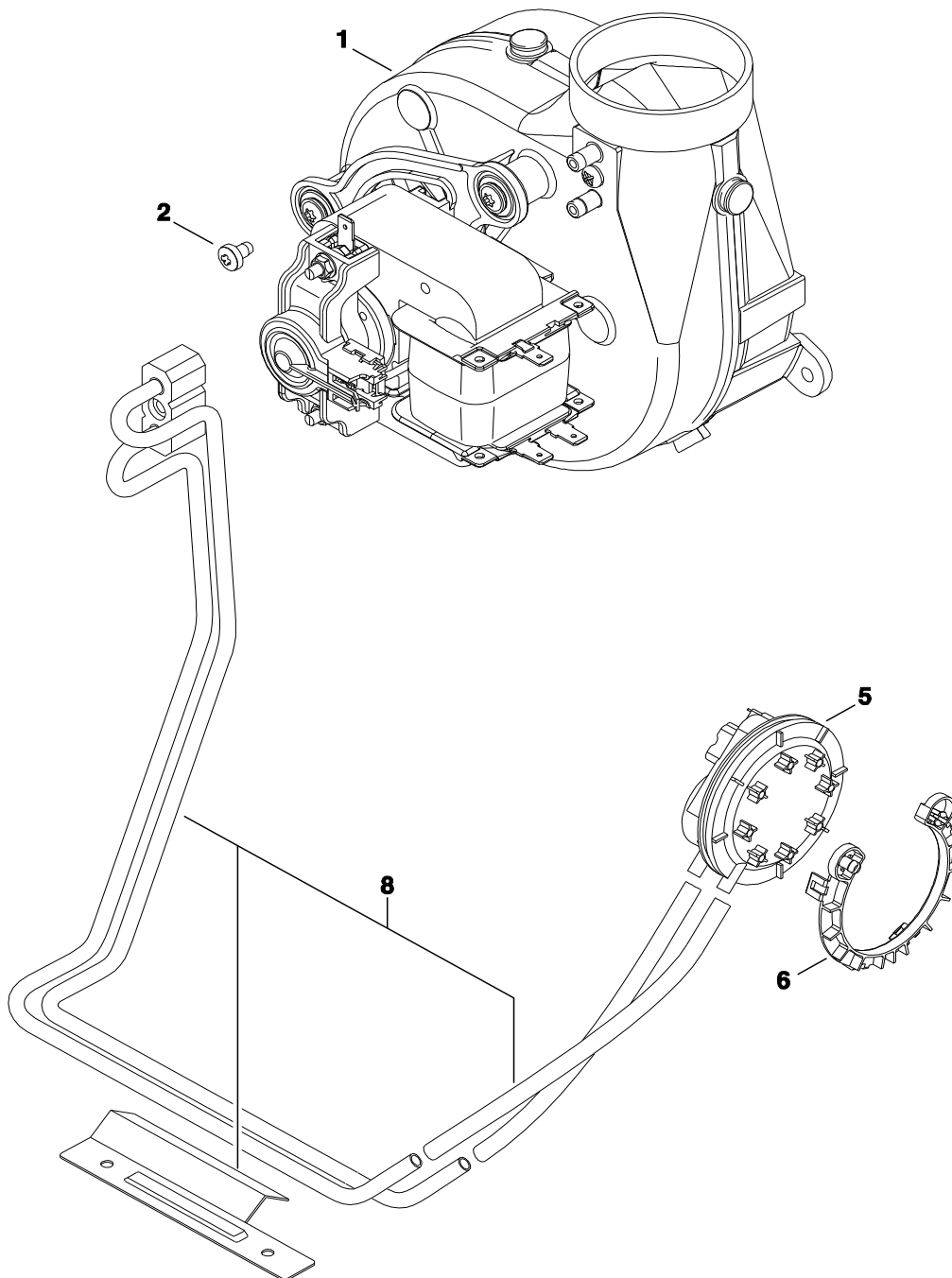
Control box  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Schaltkasten

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio  
Ersatzteilliste



6720904771.AD/G

7

Fan  
Ventilateur  
Ventilatore  
Gebläse

NGVA24/28/35-4H  
NGVS24/28/35-4H



Pos	Description Dénomination Descrizioni Bezeichnung	S-Nr	Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Tipo gas Gasart							Remarks Remarques Osservazioni Bemerkungen	
					NGVA24	NGVA28	NGVA35	NGVS24	NGVS28	NGVS35		
1	Fan	0400	8 716 011 288 0				■					
1	Fan	0400	8 716 011 297 0		■	■		■	■			
1	Fan	0200	8 716 011 708 0			■	■		■	■		
2	Screw (10x) M5x8		8 716 011 481 0		■	■	■	■	■	■		
5	Pressure differential	0200	8 716 011 794 0			■	■		■	■		
5	Pressure differential	0400	8 716 012 753 0		■			■				
5	Pressure differential	0400	8 716 761 611 0			■	■		■			
6	Air pressure switch bracket		8 716 011 377 0		■	■	■	■	■	■		
8	Pipe condensation field fix		8 718 641 794 0		■	■	■	■	■	■		
<b>NGVA24/28/35-4H</b> <b>NGVS24/28/35-4H</b>											Fan Ventilateur Ventilatore Gebläse	<b>7</b>

**List of translations  
Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni  
Übersetzungsliste**

Pos	Denomination	Descrizione	Beschreibung
<b>1</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Habillage	Mantello	Mantel
2	Marquage	Targhetta	Warenzeichen
3	Cadre-support	Conice	Rahmen
4	Amortisseur (2x)	Ammortizzatore (2x)	Daempfer-Set (2x)
5	Serrure (1x)	Chiusura (1x)	Verschluß (1x)
6	Cache	Mascherina	Blende
7	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
8	Couvercle	Coperchio nero	Deckel
9	Joint	Guarnizione	Dichtung
10	Chambre de combustion	Camera combustione	Brennkammer
11	Vis (10x) M4x6	Vite (10x) M4x6	Schraube (10x) M4x6
12	Jeu d'isolation	Set isolante	Isoliersatz
13	Vis	Vite	Schraube
14	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Abgassammler
15	Support	Angolare	Halter
16	Equerre	Angolare	Befestigungswinkel
17	Ressort	Molla	Feder
18	Vis (10x) M5x8	Vite (10x) M5x8	Schraube (10x) M5x8
19	Support	Angolare	Halter
20	Vis (10x) M5x15	Vite (10x) M5x15	Schraube (10x) M5x15
21	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Montagerahmen
22	Tôle de protection	Copertura	Befestigungsblech
23	Support	Angolare	Halter
24	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
25	Equerre	Angolare	Befestigungswinkel
26	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
27	Support	Supporto	Halterung
28	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Ausdehnungsgefäß
29	Support	Traversa	Strebe
30	Restriction de débit (Ø80,Ø82,Ø85,Ø90)	Disco strozzamento (Ø80,Ø82,Ø85,Ø90)	Drosselblende (Ø80,Ø82,Ø85,Ø90)
31	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
32	Chambre de combustion	Camera combustione	Halterung Brennkammer
<b>2</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Wärmetauscher
2	Tube	Tubo	Rohr
3	Tube	Tubo	Rohr
4	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)
5	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)
6	Clip (3x)	Graffa (3x)	Klammer (3x)
7	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Dichtscheibe (10x)
8	Sonde de temperature CTN	Sensore termometrico NTC	Temperaturfühler NTC
9	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Schraube M2,9x6,5 (10x)
10	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Temperaturbegrenzer
14	Tube	Tubo	Rohr
15	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
16	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Tülle
<b>3A</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Brûleur	Brucciatore	Brenner
2	Injecteur (115) (10x)	Ugello (115) (10x)	Düse (115) (10x)
3	Vis M3,5x10 (10x)	Vite M3,5x10 (10x)	Schraube M3,5x10 (10x)
4	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
5	Support	Angolare	Halter
6	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Überzündbrücke
7	Tole fixation (10x)	Angolare (10x)	Haltewinkel (10x)
8	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
9	Raccord	Raccordo di collegamento	Anschlussstück

**List of translations  
Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni  
Übersetzungsliste**

Pos	Denomination	Descrizione	Beschreibung
10	Prise de pression	Presa pressione	Druckmeßnippel
11	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Dichtung (10x)
12	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Elektrodensatz
13	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Dichtscheibe 1" (10x)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m)	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,30)	Kit conversione gas (==>G30,30 / 37mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G30,30 / 37mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m)	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,37m)	Kit conversione gas (==>G30,37mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G30,37mbar)
	Kit de transformation de gaz (G20==>G230)	Kit conversione gas(G20==>G230)	Gasart-Umbausatz (G20==>G230)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,)	Kit conversione gas (==>G20,)	Gasart-Umbausatz (==>G20,)
<b>3B</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Brûleur	Brucciatore	Brenner
2	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Elektrodensatz
3	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
4	Rampe injecteur	Tubo distributore	Verteilerrohr
5	Vis (10x) M4x6	Vite (10x) M4x6	Schraube (10x) M4x6
	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m)	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G20,20mbar)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,30m)	Kit conversione gas (==>G30,30mbar)	Gasart-Umbausatz (==>G30,30mbar)
	Kit de transformation de gaz (G20==>G230)	Kit conversione gas(G20==>G230)	Gasart-Umbausatz (G20==>G230)
	Kit de transformation de gaz (==>G20,)	Kit conversione gas (==>G20,)	Gasart-Umbausatz (==>G20,)
	Kit de transformation de gaz (==>G30,)	Kit conversione gas (==>G30,)	Gasart-Umbausatz (==>G30,)
<b>4</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Bloc gaz	Gruppo gas	Gasarmatur
2	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Gaszuführungsrohr
3	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)
4	Support	Sostegno	Stütze
5	Vis (10x) M4x6	Vite (10x) M4x6	Schraube (10x) M4x6
6	Vis	Vite	Schraube
7	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Flachdichtung (10x)
8	Tube gaz	Tubo gas	Gasrohr
9	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Dichtscheibe 1" (10x)
<b>5A</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Circulateur	Pompa	Pumpe
2	Raccord	Adattore	Adapter
3	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Sicherheitsventil
4	Epingle (10x)	Molla (10x)	Haltefeder (10x)
5	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-Ring (10x)
6	Epingle (10x)	Molla (10x)	Haltefeder (10x)
7	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-Ring (10x)
8	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Dichtscheibe (10x)
9	Purgeur	Valvola sfiato aria	Schnellentlüfter
10	Support	Parte inferiore	Unterteil
11	Epingle D18 (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)
12	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Dichtung (10x)
13	Joint 18mm (x10)	Guarnizione 18mm (10x)	Dichtung 18mm (10x)
14	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Wärmetauscher
15	Vis et joint M5x30	Set di fissaggio M5x30	Schraube M5x30 mit Scheibe
16	3-voies vanne	3-vie valvola	3-Wegeventil
17	Servomoteur	Motore	Motor
18	Joint (10X)	Guarnizione (10X)	Dichtscheibe (10X)
19	Clip (3x)	Graffa (3x)	Klammer (3x)
20	Tube	Tubo	Rohr
21	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)
22	Tube	Tubo	Rohr
23	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)
24	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Anschlussrohr
25	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Temperaturfühler

**List of translations  
Liste des traductions**

**Traduzione delle descrizioni  
Übersetzungsliste**

Pos	Denomination	Descrizione	Beschreibung
26	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)
27	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Fülleinrichtung
28	Epingle (10x)	Molla (10x)	Haltefeder (10x)
29	sert-câble (10x)	clip di fissaggio cavo (10x)	Kabelclip (10x)
30	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
31	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Fülleinrichtung
32	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrappressione (L) 15bar	Überdruckventil (L) 15bar
33	Corps de turbine	Corpo di turbina	Turbinengehäuse
34	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)
35	Vis	Vite	Schraube
36	CLIP LIMITEUR DE DEBIT	Graffa	Klammer
37	Joint torique 22x3 EPDM (x10)	Anello tenuta 22x3 EPDM (10x)	O-Ring 22x3 EPDM (10x)
38	Raccord	Adattore	Adapter
39	Silencieux	Carcassa	Schalldämpfer
40	INSERT DE LIMITEUR DE DEBIT 14LT	Inserto regolatore di flusso 14lt	Durchflußbegrenzereinsatz
41	Raccord	Adattore	Adapter
42	Turbine	Turbina	Turbine
43	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Anschlussrohr
44	Filtre	Filtro	Filter KW
45	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)
46	Tube	Tubo	Rohr
47	Manomètre	Manometro	Manometer
48	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
49	Coude	Curva	Bogen
50	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Rücklaufverteiler
51	Tube	Tubo	Rohr
52	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Flexschlauch
53	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Pumpenkabel
54	Manette	Manopola	Griff
55	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Fülleinrichtung
<b>5B</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Circulateur	Pompa	Pumpe
2	Raccord	Adattore	Adapter
3	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Sicherheitsventil
4	Epingle (10x)	Molla (10x)	Haltefeder (10x)
5	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-Ring (10x)
6	Epingle (10x)	Molla (10x)	Haltefeder (10x)
7	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	O-Ring (10x)
8	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Dichtscheibe (10x)
9	Purgeur	Valvola sfiato aria	Schnellentlüfter
10	3-voies vanne	3-vie valvola	3-Wegeventil
11	Servomoteur	Motore	Motor
12	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)	Dichtscheibe 1/2" (10x)
13	Clip (3x)	Graffa (3x)	Klammer (3x)
14	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Anschlussrohr
15	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)
16	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Anschlussrohr
17	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)	Dichtscheibe 3/4" (10x)
18	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Rücklaufverteiler
19	Coude	Curva	Bogen
20	sert-câble (10x)	clip di fissaggio cavo (10x)	Kabelclip (10x)
21	Vis (10x)	Vite (10x)	Schraube (10x)
22	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Pumpenkabel
23	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Anschlussrohr
24	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Flexschlauch
25	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	O-Ring 6x2,5 (10x)
26	Tube	Tubo	Rohr



**Types of appliances**  
**Types de chaudières**

**Tipo apparecchi**  
**Gerätetypen**

Appliance Chaudière Apparecchio Gerät	Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestell-Nr.	Country Pay Paese Land	Remarks Remarques Osservazioni Bemerkungen
<b>NGVA28-4HB S0200</b>	7 716 704 520	France	
<b>NGVA28-4HN S0200</b>	7 716 704 438	France	
<b>NGVA35-4HN S0200</b>	7 716 704 440	France	
<b>NGVS28-4HB S0200</b>	7 716 704 521	France	
<b>NGVS28-4HN S0200</b>	7 716 704 441	France	
<b>NGVS35-4HN S0200</b>	7 716 704 443	France	
<b>NGVA24-4 HN S0400</b>	7 716 704 492	Italy	
<b>NGVA28-4HN S0400</b>	7 716 704 462	Italy	
<b>NGVA35-4HN S0400</b>	7 716 704 494	Italy	
<b>NGVS24-4HN S0400</b>	7 716 704 495	Italy	
<b>NGVS28-4HN S0400</b>	7 716 704 464	Italy	





**e.i.m. leblanc S.A.S.**  
**F-93711 Drancy / France**